



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/CES/AC.6/2008/13  
4 March 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Совместное совещание ЕЭК ООН/Евростата  
по переписям населения и жилищного фонда

Одиннадцатая сессия  
Женева, 13-15 мая 2008 года  
Пункт 3 предварительной повестки дня

ТРУДНОИЗМЕРИМЫЕ ПРИЗНАКИ

**Признаки, с трудом поддающиеся измерению в ходе регистровых переписей**

Записка Статистического управления Норвегии

Резюме

Все большее число стран региона ЕЭК ООН используют или планируют использовать административные данные в рамках проводимых ими переписей населения и жилищного фонда. На данный момент лишь в немногих странах найдено решение, целиком основанное на использовании регистров, но в некоторых странах в качестве варианта, представляющего интерес, рассматривается совместное использование регистров и других источников данных. При проведении регистровой переписи необходимо, чтобы уже на микроуровне обеспечивалось объединение данных, поступающих из нескольких административных источников. Между странами могут существовать большие различия с точки зрения организации регистровых систем как в отношении видов имеющихся регистров, так и возможностей увязки данных из различных регистров. Вопрос о том, какие признаки переписи относятся к категории трудноизмеримых, очевидно, будет зависеть от охвата и качества данных национальных систем регистров. В настоящем документе обсуждаются некоторые проблемы, которые рассматриваются в качестве общих для стран, проводящих регистровые переписи. Данная записка подготовлена Статистическим управлением Норвегии, и изложенный в ней опыт в основном относится к практике проведения переписи в этой стране. Вместе с тем в ней также обсуждаются некоторые примеры, почерпнутые из опыта других Северных стран. В отношении других стран данные носят более ограниченный характер и в основном сводятся к информации, приводившейся в ходе состоявшегося в июне 2007 года в Астане совещания группы экспертов, посвященного осуществлению Рекомендаций КЕС в отношении регистровых переписей. Настоящий документ начинается с обсуждения общих аспектов регистровых переписей. В главе III рассматриваются некоторые общие типы проблем качества регистровых переписей, а в главе IV проводится более подробный обзор различных групп признаков, обследуемых в ходе переписи.

## **I. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕГИСТРОВЫХ ПЕРЕПИСЕЙ**

### **A. Преимущества и недостатки регистровых переписей**

1. К числу основных преимуществ регистровых переписей относятся снижение затрат и облегчение бремени, связанного с представлением данных. Регистровая перепись опирается на те же источники, что и годовая отраслевая статистика. Следовательно, по сравнению с традиционной переписью предельные затраты на проведение переписи являются низкими. Обеспечивается существенное снижение бремени в связи с представлением данных, поскольку перепись охватывает все население.

2. В регистровой переписи в наличии имеются только те переменные, которые включены в регистры или могут быть выведены из включенных в регистры переменных. Это также означает, что к определениям единиц наблюдения и переменных применяются некоторые ограничения. При проведении регистровых переписей подсчет численности населения обычно осуществляется на основе данных о юридическом месте жительства, а частные домохозяйства определяются как все лица, проживающие в одной и той же жилищной единице (жилищное домохозяйство). Для некоторых пользователей при анализе удобнее пользоваться данными о домашнем хозяйстве, определяемом на основе фактического места жительства.

### **B. Общие вопросы качества**

3. В Рекомендациях КЕС определены следующие параметры качества статистической информации: релевантность, точность, своевременность, доступность, интерпретируемость и непротиворечивость. Основное внимание в настоящем документе уделяется релевантности и точности при использовании административных регистров в качестве источников данных для переписи.

4. При проведении традиционной переписи с использованием переписных листов статистическое управление может задавать прямые вопросы, соответствующие определениям, приводимым в международных рекомендациях. При использовании такого метода данные переписи будут относиться к концепциям, для описания которых они предназначены, т.е., другими словами, их релевантность является высокой. При использовании регистровых данных важно во всех случаях учитывать, что эти данные первоначально собирались с целью, не относящейся к подготовке статистической информации.

5. Обеспечение высокой степени точности является задачей, не зависящей от используемых методов сбора данных, но при использовании регистровых данных тип встречаемых проблем может носить несколько иной характер. Признаки, важные для административных учреждений, ответственных за ведение регистров, обычно регистрируются с высокой степенью точности.

6. Как правило, при проведении переписи на основе регистров, проблемы, относящиеся к релевантности, возможно, с бóльшим трудом поддаются решению, чем проблемы, относящиеся к точности.

## II. ВИДЫ ИНФОРМАЦИИ, КОТОРЫЕ СЛОЖНО ПОЛУЧИТЬ ИЗ РЕГИСТРОВ

7. Прежде чем более подробно обратиться к признакам, изучаемым в ходе переписи, будут рассмотрены некоторые типичные проблемы качества статистических данных, получаемых на основе регистров.

### A. Данные, получаемые из недавно созданных регистров

8. Приводимая ниже таблица заимствована из доклада ЕЭК ООН "Сбор статистических данных в странах Северной Европы на основе регистров" (UNECE, 2007).

**Таблица. Год создания регистров/начала использования регистров для получения переписной статистики в разбивке по типу регистра и стране**

Тип регистра	Дания		Финляндия		Норвегия		Швеция	
	Создан	Впервые использовался в переписи	Создан	Впервые использовался в переписи	Создан	Впервые использовался в переписи	Создан	Впервые использовался в переписи
Центральный регистр населения	1968	1981	1969	1970	1964	1970	1967	1975
Регистр предприятий	1975	1981	1975	1980	1965	1980	1963	1975
Жилищных единиц	1977	1981	1980	1985	2001	2011	2008?	2011?
Жилищных условий	1977	1981	1980	1985	2001	2011	2008?	2011?
Образования	1971	1981	1970	1975	1970	1980	1985	1990
Занятости	1979	1981	1987	1990	1978	2001	1985	1985
Семей	1968	1981	1978	1980	1964	1980	1960	1975
Домохозяйств	1968	1981	1970	1975	2001	2011	2011?	2011?
Доходов	1970	1981	1969	1970	1967	1980	1968	1975
Перепись, полностью проведенная на основе регистров		1981		1990		2011		2011?

9. Как правило, после создания административных регистров должно пройти несколько лет, прежде чем их данные будут удовлетворять целям переписи. Вместе с тем между регистрами и странами существуют значительные различия, которые могут быть обусловлены разными причинами.

10. В качестве примера можно привести собираемые в Норвегии статистические данные о занятости. Регистр наемных работников был создан в 1978 году, но данные этого регистра были недостаточными для измерения признаков занятости в ходе переписей. В конце 1980-х годов и в 1990-х годах было создано несколько других регистров (по совокупному фонду заработной платы, самозанятости, безработице и т.д.), и благодаря комбинированию данных из всех этих источников стало возможно включить признаки по теме "Занятость" в программу переписи 2001 года, т.е. через 23 года после создания главного регистра.

11. Норвежский регистр жилищных единиц был создан в 2001 году, а соответствующий шведский регистр - еще позднее. Таким образом, в ходе переписи 2011 года признаки, относящиеся к домохозяйствам и жилищному фонду, в этих странах будут наиболее трудноизмеримыми.

#### **В. Данные, имеющие второстепенное значение для административных целей**

12. Данные, не имеющие важного значения для административных целей, как правило, имеют более низкое качество по сравнению с другими данными. В норвежском регистре зданий и жилищных единиц некоторые переменные в обязательном порядке подлежат обновлению для удовлетворения потребностей местных органов управления. В случае туалетов и ванных, числа комнат и полезной жилой площади охват составляет около 90%. По таким обязательным признакам, как тип отопления и система водоснабжения, показатель охвата значительно ниже.

13. Еще одним примером является информация, получаемая из норвежского регистра совокупного фонда заработной платы, который используется для измерения занятости в течение переписной недели. "Продолжительность занятости по найму" является переменной, включенной в этот регистр, но в большинстве случаев информация фактически приводится за весь календарный год. Поскольку продолжительность не имеет значения для целей налогообложения, эта информация не корректируется.

**С. Проблема с вопросами "когда-либо"**

14. Еще одной распространенной проблемой является отсутствие данных, описывающих ситуацию в период до создания конкретного регистра. При проведении переписи она в первую очередь связана с такими обследуемыми признаками, как проживание когда-либо за границей и место рождения. Информация такого рода зачастую отсутствует в отношении периода до создания регистра населения. Сходная проблема в Норвегии существует и в отношении зданий и жилищных единиц, построенных в период до создания регистра зданий. Недостатки такого рода с течением времени постепенно утрачивают свое значение.

**Д. Данные о событиях, имевших место за рубежом**

15. Проблема качества в этом случае главным образом имеет значение для иммигрантов и связана с тем, какого рода информация была зарегистрирована в момент их въезда в страну. Типичным примером является образование, полученное за рубежом. В ряде стран информация такого рода не собирается в отношении иммигрантов, в связи с чем сведения об уровне образования являются неполными из-за неохвата иммигрантов.

16. В некоторых странах существуют схожие проблемы, относящиеся к другим признакам, например к семейному положению, в случае, если информация такого рода не регистрируется в момент въезда в страну или соответствующее лицо позднее не участвует в актах, предусматривающих регистрацию семейного положения (заключение брака, развод, рождение ребенка и т.д.).

**Е. Данные по признакам, не представляющим интереса для административной регистрации**

17. Для общества невозможно, а в некоторых случаях даже и нежелательно, создавать административные регистры, охватывающие все признаки, имеющие значение для статистических целей. В большинстве стран не существует "регистра гражданских браков". Информация такого рода подлежит регистрации лишь в случаях, связанных с уплатой налогов, определением ответственности за общих детей и т.д. и не охватывает все пары, проживающие в гражданском браке. В целом не существует регистров, содержащих информацию о чувствах людей друг к другу.

18. Другие признаки относятся к поведению людей и их привычкам; к числу примеров относятся используемые транспортные средства для поездок на работу/учебу и типы энергоносителей, используемые для отопления. Признаки такого рода, вероятно, никогда

не будут охватываться данными регистров, а комбинирование данных, получаемых в ходе выборочных обследований и из регистров, будет являться лишь факультативным мероприятием.

### **III. ТРУДНОИЗМЕРИМЫЕ ПРИЗНАКИ - ОПЫТ И ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ**

19. В настоящей главе обсуждаются трудноизмеримые признаки, относящиеся к различным областям, наблюдаемым в ходе переписи. Наибольшее внимание уделяется в первую очередь основным признакам, но в качестве примеров также приводятся и дополнительные признаки.

#### **A. Подлежащее учету население и географические признаки**

20. Место обычного жительства является основополагающим элементом переписи и способ измерения этого признака оказывает огромное влияние на большинство признаков, наблюдаемых в ходе переписи, включая признаки, относящиеся к домохозяйствам и жилищному фонду. Место обычного жительства является определяющим фактором для подсчета постоянно проживающего населения в каждой стране и в каждом регионе в пределах страны. Согласно Рекомендациям КЕС местом обычного жительства может являться место проживания во время проведения переписи (фактический адрес), юридическое место жительства или место жительства, используемое в целях выборов или в других административных целях. Для большинства юридическое место жительства, включенное в регистр населения, совпадает с фактическим местом жительства, но в случае некоторых групп дело может обстоять иначе.

21. Согласно рекомендациям КЕС только те лица, которые проживали в месте обычного жительства в течение продолжительного периода, составляющего не менее 12 месяцев, или намереваются проживать по этому месту жительства не менее одного года, должны рассматриваться в качестве постоянных жителей страны. В некоторых странах иммигранты регистрируются без указания ссылки на их намерение оставаться в стране в течение последующих 12 месяцев. В других странах в инструкции, касающейся регистрации адреса места жительства, включены аналогичные требования, но ими могут предусматриваться другие временные рамки, например в Норвегии они составляют 6 месяцев.

22. Административные правила и практика, возможно, не полностью соответствуют рекомендациям КЕС. В некоторых странах учащиеся третьей ступени могут в соответствии с инструкциями о регистрации населения выбирать место, в котором они желают зарегистрироваться. В зависимости от принятых национальных правил учащиеся

могут быть заинтересованы в регистрации по месту прохождения учебы или сохранять свою регистрацию по месту жительства родителей даже в случае, если они фактически проживают в другом домохозяйстве.

23. Аналогичные отклонения имеют место в случаях, когда речь идет о лицах, проживающих в учреждениях. В некоторых странах они, как представляется, сохраняют в качестве юридического места жительства адрес места жительства своей семьи, особенно в случаях, если они состоят в браке.

24. Использование концепции юридического места жительства предполагает, что лица, незаконно находящиеся в стране, учитываться не будут. Однако проведение точного подсчета этой группы по всей видимости сопряжено с трудностями также и при проведении традиционных переписей. Но даже некоторые лица, проживающие в стране на законных основаниях, могут оказаться незарегистрированными в регистре населения в качестве постоянных жителей, например это касается просителей убежища. В случае существования других административных источников, охватывающих такие группы, их можно относить к общей численности постоянно проживающего населения.

25. Бездомные зачастую вообще не охватываются регистрацией и, таким образом, не учитываются в общей численности населения. В некоторых странах по ним ведется учет, но зачастую они регистрируются по "обычному" адресу.

26. Некоторые лица фактически имеют более одного места жительства. В странах, в которых регистрируются несколько адресов, может возникнуть проблема в связи с принятием решения, касающегося определения места обычного жительства. В других странах имеет место проблема противоположного характера: в регистре населения указывается только один адрес. Возможности для выявления фактического адреса, например в случае учащихся, являются, следовательно, более ограниченными.

27. Все упомянутые выше примеры относятся к национальным правилам и практике регистрации населения. Зарегистрированный юридический адрес может быть точным в соответствии с принципами регистрации, но не во всех случаях являться наиболее значимым для подсчета численности населения по месту обычного жительства. Кроме того, имеется ряд проблем, связанных с обновлением регистров, особенно в отношении лиц, выезжающих за рубеж. Некоторые лица предпочитают сохранять свой юридический адрес в стране происхождения даже в случае, если они намереваются находиться за рубежом более 12 месяцев. Как правило, существует немало причин для получения регистрации в стране, но для снятия с регистрации их очень мало, либо они отсутствуют совсем. Вследствие этого некоторые лица регистрируются в более чем одной стране.

В Северных странах удалось решить эту проблему путем налаживания обмена данными между регистрами населения.

28. Отказ от снятия с регистрации может в первую очередь повлиять на показатель численности населения самых старших возрастов. Лица, покидающие страну без направления уведомления в регистр населения, очевидно, будут жить "вечно" в стране происхождения. Одним из способов решения этой проблемы для статистических целей является комбинирование данных у нескольких регистров. В случае, если о каком-либо лице в одном из регистров не остается следов в течение ряда лет, данное лицо, вероятно, более не проживает в стране.

### **В. Признаки, относящиеся к демографии, семье и домохозяйствам**

29. Основные демографические признаки, касающиеся возраста и пола, не создают проблем для проведения регистровых переписей, поскольку в регистрах населения они рассматриваются в качестве базисной информации. Проблемы с юридическим семейным положением иммигрантов существуют, например в Израиле ("события, имевшие место за рубежом").

30. В ходе переписей на основе регистров частные домохозяйства обычно идентифицируются путем увязки личного идентификационного номера и идентификационного номера жилищной единицы. Все лица, зарегистрированные в качестве проживающих в одной жилищной единице, образуют домохозяйство (концепция жилищного домохозяйства). С целью образования домохозяйств в соответствии с концепцией "совместного ведения хозяйства" должен быть разработан идентификационный номер домохозяйства. Для этого должна существовать административная потребность в информации такого рода. По крайней мере в Северных странах представляется маловероятным определять домохозяйства, исходя лишь из данных регистра.

31. Использование юридического адреса места жительства также имеет последствия для проведения разбивки по типу домохозяйств, особенно в странах, в которых учащиеся третьей ступени предпочитают сохранять регистрацию по месту жительства своей семьи. По сравнению с использованием фактического места жительства в этом случае увеличивается численность домохозяйств, в состав которых входят взрослые дети, и уменьшается количество домохозяйств, состоящих из одного лица. Эти различия проявляются очевидным образом при проведении расчетов доходов домохозяйств.



32. В регистрах учитываются не все типы отношений между членами домохозяйств. Регистрируемые в Норвегии основные виды отношений касаются отношений между детьми и родителями и между супругами. Однако в некоторых случаях такие отношения не регистрируются, например отношения между родителями и детьми применительно к детям, которые покинули свои семьи в период до создания регистра. Это, в частности, означает, что в случае лиц старших возрастов отношения между родственниками могут отсутствовать, и даже для лиц младших возрастов их отношения с бабушками и дедушками могут быть не установлены. Недостатки такого рода с течением времени постепенно утрачивают свое значение.

33. Еще более сложной проблемой являются отношения такого рода, которые никогда не будут отражены в регистрах, например, это касается гражданского брака. Для установления того, являются или не являются два лица, проживающие в одном и том же домохозяйстве, партнерами в гражданском браке, было разработано несколько стратегий. В Северных странах для оценки числа пар, проживающих в гражданском браке, используется информация в отношении пола, общих детей, степени родства, взаимных возрастных различий и времени вселения в жилищную единицу. В таких странах, как Нидерланды и Израиль, в оценках используется информация выборочных обследований (например, обследований рабочей силы).

### **С. Миграция и этнокультурные признаки**

34. В отношении мигрантов, прибывших в страну в период до создания регистра, могут возникать проблемы, связанные со статусом мигранта. Такие признаки, как проживание когда-либо за рубежом и год прибытия в страну, могут страдать неполным охватом. При наличии информации о стране рождения становится очевидным, что лица, родившиеся в другой стране, должны были проживать за рубежом. Вместе с тем необходима информация о годе прибытия. Например, в Северных странах регистры населения были созданы в 1960-х годах, поэтому, если формулировка соответствующего признака меняется на "проживал за рубежом после 1970-1980-х годов", данная проблема будет решена.

35. Согласно Рекомендациям КЕС информация о стране рождения должна собираться на основе международных границ, существующих на момент переписи. Информация в регистрах населения обычно содержит ссылку на границы, существовавшие на момент иммиграции. Очевидно, что основная проблема в этой связи возникает в том случае, когда существовавшая ранее страна была разделена на несколько новых государств. Если информации о месте рождения в пределах страны не имеется в наличии, то оказывается весьма затруднительным определить страну по признаку существующих границ.

36. Этническая принадлежность, согласно Рекомендациям КЕС, в любом случае содержит субъективную составляющую и всегда должна определяться на основе самоисчисления. В большинстве стран такие данные не подлежат регистрации в административных системах, однако имеются некоторые исключения. Например, в Латвии признак этнической принадлежности включен в регистр о населении и данные о ней основаны на самоисчислении респондентов. В Финляндии данные о стране происхождения выводятся из информации о родном языке и вероисповедании, которая отражена в регистре населения. В таких странах, как Норвегия и Нидерланды, эти переменные не включены в регистр населения, а оценки основаны на информации о стране рождения и стране рождения родителей. В Нидерландах производный признак называется "этническое происхождение", а в Норвегии - "страна происхождения".

#### **D. Экономические признаки**

37. Большинство основных признаков относятся к экономически активному населению на момент обследования; как правило, для получения статистических данных о рынке труда на основе регистров используется широкий круг источников. Для охвата всех видов деятельности необходимо объединить данные нескольких источников. Очевидно, что в этом случае повышается риск расхождений и требуется непротиворечивая система определения авторитетности источников.

38. Не во всех используемых источниках содержится информация о продолжительности работы. Например, из налоговых регистров можно почерпнуть лишь данные о доходе за полный календарный год. В этих обстоятельствах возникает проблема, связанная с измерением того, кто в течение переписной недели работал по найму или проходил обучение. В некоторых странах эта проблема решается путем использования результатов обследований рабочей силы, позволяющих оценивать информацию об экономических видах деятельности.

39. Как правило, данные о рынке труда, получаемые на основе регистров, отличаются наибольшей полнотой в отношении лиц, занятых на условиях полного рабочего дня и/или на регулярной основе. Могут возникнуть затруднения с выявлением временно неработающих лиц, особенно если они находятся в неоплачиваемом отпуске. Лица, занятые неоплачиваемой трудовой деятельностью или выполняющие неформальные работы, обычно не охватываются данными административных регистров. В большинстве стран даже помогающие члены семей с трудом поддаются идентификации при использовании данных регистра. Однако в Финляндии для выявления этой группы необходимая информация может быть взята из данных о трудовых пенсиях.

40. В некоторые регистры включены лишь данные о связях между лицами и предприятием, и в них не содержится информации о виде деятельности местной единицы. Это может повлиять на качество данных по таким признакам, как место работы и отрасль. В некоторых странах в качестве дополнительного источника данных использовались результаты обследований предприятий.

41. Лица, занимающиеся трудовой деятельностью за рубежом, зачастую не охватываются национальными регистрами занятости. В Северных странах статистические управления сотрудничают с целью обмена данными о лицах, проживающих в одной стране и работающих в другой.

42. Согласно Рекомендациям КЕС одним из критериев отнесения к категории безработных является "поиск работы". При проведении переписи на основе регистров обычно учитываются только лица, занимающиеся поиском работы путем регистрации в бюро по трудоустройству. Например, лица, не имеющие права на получение пособий по безработице, могут счесть нецелесообразным регистрироваться в бюро по трудоустройству и в результате этого они могут быть не учтены. С другой стороны, некоторые лица, зарегистрировавшиеся в качестве безработных в бюро по трудоустройству, могут на вопрос, задаваемый в ходе обследования, отнести себя, например, к категории "вышедших на пенсию".

43. В случае лиц, которые не занимались трудовой деятельностью в течение ряда лет, могут возникнуть трудности с определением группы никогда не работавших ранее лиц (проблема вопросов "когда-либо"), а также с их классификацией по видам занятий в случае, если они когда-либо занимались трудовой деятельностью.

44. Также могут возникнуть затруднения с классификацией с использованием регистров населения, которое не является активным на момент обследования. Одной из проблем является выявление учащихся, которые являются экономически активными в течение переписной недели. Использование данных регистров об учащихся, зачисленных в учебные заведения, может привести к завышенной оценке.

45. Вероятнее всего, ни в одной стране не существует полных регистров экономической деятельности домохозяйств. Таким образом, выявление лиц, выполняющих домашнюю работу, возможно лишь косвенным образом, исходя из наличия детей в домохозяйстве или получения ими пособий по уходу за инвалидами, престарелыми и т.д. В большинстве стран возникнет проблема, связанная с обособлением лиц, выполняющих домашнюю работу, от группы "Прочие" (лиц, получающих помощь из частных источников и т.д.).

## **Е. Образовательные признаки**

46. Основная проблема, как представляется, связана с учетом образовательного уровня лиц, которые получили свое образование за рубежом. В случае лиц, получающих государственные гранты для обучения за рубежом, информация об образовательном уровне скорее всего будет иметься в наличии. Что касается мигрантов, прибывших в страну после завершения своего образования, то эта информация во многих странах не включается в регистры. Статистическое управление Норвегии в течение ряда лет рекомендовало иммиграционным властям регистрировать информацию об образовании при въезде иммигрантов в страну. Поскольку на данный момент ни один регистр не позволяет обеспечить достаточный охват, Статистическое управление Норвегии провело статистические обследования параллельно с проведением переписей в 1990 и 2001 годах. Проведение аналогичного обследования запланировано и в ходе переписи 2011 года.

47. В некоторых странах также может возникнуть проблема с измерением образовательного уровня лиц старших возрастов; т.е. лиц, которые завершили свое образование в период до создания регистров. В некоторых странах данные переписи используются в качестве дополнительной информации. В Норвегии для создания статистического образовательного регистра за основу были приняты данные переписи 1970 года.

## **Г. Признаки, относящиеся к жилищному фонду**

48. Использование юридического адреса постоянных жителей сказывается не только на измерении общей численности населения, но и на оценке признаков, относящихся к жилищному фонду. Жилищные условия являются основным признаком, охватывающим все население. В регистрах населения большая часть населения регистрируется в качестве проживающего в традиционных жилищах. В некоторых странах существует возможность для регистрации прочих жилищных единиц, не относящихся к традиционному жилью, например в Нидерландах регистрируются жилые суда. В других странах такая возможность отсутствует. Обычно в регистрах в качестве бездомных ("без постоянного места жительства") учтено лишь незначительное число лиц, а в некоторых странах они совсем не регистрируются. В случае включения в регистр населения большинство фактически бездомных лиц регистрируются по "нормальному" адресу, например по адресу их друзей или родственников. Они могут в какой-либо форме поддерживать связи с данным домохозяйством, но большую часть своего времени они проводят за его пределами.

49. Даже в случае, когда регистры могут обеспечить получение информации о том, что лица проживают в нетрадиционных жилищах, обычно имеются лишь ограниченные данные о жилье, не относящиеся к традиционным единицам жилья. В некоторых странах в наличии имеется определенная информация о летних домиках и т.д., но парадоксальным образом отсутствует информация о проживании в караванах.

50. При проведении регистровой переписи статус занятости традиционного жилья обычно определяется на основе юридического местожительства, указанного в регистре населения. В случае, если в жилищной единице жилья никто не зарегистрирован в качестве постоянного жителя, она относится к категории незанятых. Например, жилищная единица, в которой проживают учащиеся, имеющие свой юридический адрес по месту жительства семьи, будет классифицироваться в качестве незанятой. Как правило, сложно установить, предназначается ли жилье для сезонного/вторичного использования или оно действительно является незанятым.

51. Наличие данных по признакам, характеризующим жилищные условия, весьма значительно зависит от содержания общенациональных регистров. В случае жилья, построенного в период до создания регистра, информация такого рода может отсутствовать в регистре. В странах, располагающих регистром зданий или жилищного фонда, данные, вероятно всего, будут иметь высокое качество на момент первоначальной регистрации жилищных единиц (на момент строительства). Обновление информации в значительной степени зависит от административных потребностей. Например, в Норвегии данные о полезной жилой площади, как правило, обновляются, но данные о количестве комнат зачастую обновляются лишь в случае, когда меняется общая полезная площадь.

52. Некоторые признаки, в частности наличие электричества и газа от сети, обычно не включаются в общий регистр жилья или зданий. Признаки такого рода могут измеряться лишь в случае наличия определенного специализированного регистра, посвященного этим признакам.

53. Тип отопления может по меньшей мере в принципе охватываться регистрами жилищного фонда, поскольку данный признак описывает технические характеристики жилья. Основной вид энергии, используемой для отопления, характеризует поведение лиц, проживающих в жилищной единице, и следовательно не подходит для использования в качестве переменной регистра.

54. Как правило, в странах, имеющих регистр жилья, существует возможность разработки данных по жилищному фонду, представленному традиционными жилищными

единицами. В отношении других типов жилых помещений охват, скорее всего, будет неудовлетворительным.

#### IV. ВЫВОДЫ

55. Трудности получения данных по тем или иным признакам переписи из регистров будут в значительной степени зависеть от принципов организации национальных систем регистров. В настоящем документе обсуждаются некоторые проблемы, которые, возможно, являются общими для регистров переписей. По сути возможные решения могут также зависеть от национальных условий. Одним из решений, очевидно, является обращение к дополнительным административным источникам и в целом комбинирование данных из нескольких источников на микроуровне. Кроме того, для проверки или оценки данных по признакам, которые не представлены в регистрах, в некоторых странах используются данные статистических выборочных обследований. Кроме того, по крайней мере в Северных странах, обмен данными между странами позволил добиться успехов в повышении качества статистических данных по таким признакам, как миграция и маятниковая миграция.

56. Основное внимание в настоящем документе уделяется трудно измеримым признакам. Те признаки, измерение которых не представляет трудностей, как правило, не упоминались. Поэтому, даже если существует немало проблем, заслуживающих обсуждения, не следует забывать, что большинство признаков переписи могут быть на практике измерены с помощью регистровых переписей при обеспечении надлежащего качества.

#### СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Statistics Norway, 2006: *The role of censuses in a country with a register-based statistical system: Norwegian experiences and plans*. Paper for the CES Plenary Session in Paris 13-15 June 2006.

Statistics Norway, 2007: *The first register-based Census in Norway in 2011: How to comply with international recommendations?* Paper for “Seminar on Registers in Statistics – methodology and quality” in Helsinki 21 – 23 May 2007.

ЕЭК ООН, 2006 год: *Рекомендации Конференции европейских статистиков по проведению переписей населения и жилищного фонда 2010 года*.

UNECE, 2007a: *Register-based statistics in the Nordic countries. Review of best practices with focus on population and social statistics.* Geneva 2007.

UNECE, 2007b: *Main results from the Expert Group Meeting on the Implementation of CES Recommendations in Register-Based Censuses.* Astana 7-8 June 2007.

-----